



**Конвенция против пыток
и других жестоких, бесчеловечных
или унижающих достоинство видов
обращения и наказания**

Distr.
GENERAL

CAT/C/SR.844
13 July 2009

RUSSIAN
Original: FRENCH

КОМИТЕТ ПРОТИВ ПЫТОК

Сорок первая сессия

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О 844-м ЗАСЕДАНИИ,

состоявшемся во Дворце Вильсона в Женеве в пятницу,
7 ноября 2008 года, в 10 час. 00 мин.

Председатель: г-н ГРОССМАН

СОДЕРЖАНИЕ

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-
УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 19 КОНВЕНЦИИ
(продолжение)

Четвертый периодический доклад Китая; второй периодический доклад
Специального административного района Гонконг и первоначальный доклад
Специального административного района Макао

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Поправки должны быть изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета. Поправки должны направляться в течение одной недели с момента выпуска настоящего документа в Группу редактирования официальных отчетов, комната E. 4108, Дворец Наций, Женева.

Любые поправки к отчетам об открытых заседаниях Комитета будут сведены в единое исправление, которое будет издано вскоре после окончания сессии.

Заседание открывается в 10 час. 05 мин.

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 19 КОНВЕНЦИИ
(Пункт 5 повестки дня) *(продолжение)*

Четвертый периодический доклад Китая (CAT/C/CHN/4; CAT/C/CHN/Q/4; CAT/C/CHN/Q/4/Add.1); второй периодический доклад Специального административного района Гонконг (CAT/C/HKG/4; CAT/C/HKG/Q/4; CAT/C/HKG/Q/4/Add.1) и первоначальный доклад Специального административного района Макао (CAT/C/MAC/4; CAT/C/MAC/Q/4; CAT/C/MAC/Q/4/Add.1)

1. *По приглашению Председателя делегация Китая занимает места за столом Комитета.*
2. Г-н ЛИ БАОДУН (Китай) говорит, что правительство его страны придает важное значение усилиям, которые прилагает Комитет против попыток для поощрения принципов Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания по всему миру в целях искоренения пыток и что оно намерено продолжать оказывать Комитету поддержку в его работе. Включение в состав делегации Китая представителей нескольких ведомств центрального правительства и правительств специальных административных районов Гонконг и Макао свидетельствуют о том важном значении, которое правительство Китая уделяет диалогу с Комитетом. Китай по-прежнему решительно отвергает пытки и после ратификации Конвенции в 1988 году постоянно совершенствует свои законодательные, административные и судебные рамки для более эффективного запрещения, предупреждения и пресечения всех видов пыток. Правительство Китая добросовестно выполняет свои обязательства в отношении представления докладов и его четвертый периодический доклад, составленный в соответствии с общими руководящими принципами Комитета, касающимися представления и содержания периодических докладов является результатом широких консультаций с органами государственной власти и неправительственными организациями. В этом докладе излагаются меры, принятые Китаем после представления его предыдущего доклада (CAT/C/39/Add.2) и прогресс, достигнутый в деле осуществления Конвенции. Он также свидетельствует о том внимании, которое правительство Китая уделяет изучению и выполнению рекомендаций, сформулированных Комитетом в его предыдущих заключительных замечаниях (A/55/44, пункты 106-145). Кроме того, правительство Китая препроводило Комитету подробные письменные ответы на перечень подлежащих обсуждению вопросов.

3. В последние годы Китай стремится проводить национальную политику в области развития, учитывая прежде всего интересы населения. Параллельно своим усилиям, направленным на развитие экономики и повышение уровня жизни китайцев, правительство старается содействовать укреплению демократических институтов, созданию правового государства и более эффективной защите и осуществлению прав человека в целях поощрения более прочного социального единства. В 2004 году была изменена Конституция Китая на предмет закрепления в ней принципа уважения и защиты прав человека. В 2006 году этот принцип был подтвержден в пятилетнем плане (2006-2010 годы) социально-экономического развития, в котором - впервые в планах подобного рода - в качестве ясно определенной цели было определено поощрение прав человека. Защита и поощрение прав человека стали важными элементами национальной стратегии развития. Так, на всех уровнях законодательной, исполнительной и судебной властей принимаются конкретные меры для совершенствования действующих механизмов, регламентации поведения сотрудников органов правопорядка и судебных органов, а также усиления надзора и контроля за соблюдением установленных таким образом норм в целях обеспечения равенства в рамках применения законов и отправления правосудия.

4. Среди недавних инициатив, с которыми выступило правительство Китая в целях усиления защиты интересов населения и его основных прав, существенное воздействие на предупреждение и искоренение пыток оказали, в частности, две законодательные меры. Первая мера - принятие 28 августа 2005 года Закона об административных санкциях за нарушение порядка и общественной безопасности в целях более эффективного предупреждения и пресечения пыток в случаях, не относящихся к компетенции судебных органов. В соответствии с этим Законом органам государственной безопасности, занимающимся подобными делами, ясно предписано соблюдать основные принципы уважения и обеспечения прав человека, защиты достоинства граждан, транспарентности и беспристрастности. Кроме того, положения Закона направлены на усиление контроля и надзора за тем, как органы государственной безопасности применяют Закон, и в них в качестве крайне важного нововведения определена неприемлемость доказательств, полученных незаконными средствами, включая признательные показатели, полученные с помощью пыток, запугивания или обмана. Закон определяет кодекс поведения сотрудников полиции и устанавливает общие нормы в отношении защиты прав человека и запрещения пыток и бесчеловечного обращения. В отношении любого сотрудника полиции, виновного в нарушении одного из этих предписаний, принимаются административные санкции или возбуждается уголовное преследование, в зависимости от степени тяжести совершенного нарушения.

5. Второй законодательной мерой, которая стала отражением существенного прогресса в области предупреждения пыток, является принятие в октябре 2007 года поправки к Закону об адвокатуре, которая вступила в силу 1 июня 2008 года. Новые положения гарантируют защиту адвокатов при исполнении их служебных обязанностей и позволяют им в полной мере выполнять их функции в рамках уголовного судопроизводства, а именно беседовать со своим клиентом на всех стадиях следствия, собирать доказательства и обеспечивать его защиту. Так, уважаются законные права и интересы подозреваемых, гарантируется осуществление контроля со стороны судебной власти на разных стадиях разбирательства и усиливается защита подозреваемых от применения пыток других видов бесчеловечного обращения.

6. Меры, принимаемые властями Китая в целях более эффективного предупреждения и пресечения пыток, не ограничиваются законодательной областью; они направлены также против коренных причин применения пыток, учитывая, что не может быть эффективного предупреждения без повышения профессионализма сотрудников правоприменительных органов. В своих предыдущих заключительных замечаниях (A/55/44, пункты 106-145) Комитет рекомендовал Китаю активизировать его усилия по организации для этих сотрудников подготовки по международным нормам в области прав человека, к чему правительство подошло весьма серьезно. В 2005 году для сотрудников органов правопорядка и судебных органов была инициирована общенациональная кампания по темам, касающимся правового государства, защиты прав человека, равенства и справедливости. Народные суды и прокуратуры, органы государственной безопасности и администрация пенитенциарных учреждений удвоили свои усилия по организации для своих сотрудников специальной профессиональной подготовки по положениям Конвенции против пыток и других международных договоров Организации Объединенных Наций по правам человека. Кроме того, они содействовали развитию контактов и сотрудничества со специальными учреждениями Организации Объединенных Наций, иностранными правозащитными организациями и экспертами в рамках дискуссий, семинаров и учебных курсов.

7. Одним из условий *sine qua non* предупреждения пыток является укрепление соответствующих учреждений. Полицейские и судебные органы приняли несколько важных нормативных актов. Так, в 2005 году Министерство государственной безопасности внесло изменения в процессуальные нормы, касающиеся рассмотрения административных дел органами государственной безопасности, а также процессуальные нормы, касающиеся рассмотрения уголовных дел органами государственной безопасности. Оно также приняло нормы относительно срока задержания по уголовным делам, находящимся на рассмотрении органов государственной безопасности. Верховная народная прокуратура приняла нормы о критериях возбуждения уголовных дел против

государственных служащих в связи с невыполнением их обязанностей и нарушением прав при исполнении их служебных функций, а также нормы о процедурах проведения расследований в тюрьмах и местах содержания под стражей. Министерство юстиции приняло для сотрудников пенитенциарных учреждений директивы на 2006-2010 годы относительно методов трудового перевоспитания и правила, ясно запрещающие определенные действия. Механизмы предупреждения были созданы и укреплены на всех стадиях производства по делу в полиции и судебных органах.

8. Определяющую роль в области предупреждения играют надзор и контроль. Полицейские и судебные власти активизировали свои усилия для повышения транспарентности своих действий и усиления механизмов контроля. Органы государственной безопасности ежегодно проводят аттестации, в рамках которых система оценок позволяет выносить отрицательную оценку в случае нарушений - применения пыток, жестокого обращения или огнестрельного оружия, приведших к гибели или тяжким телесным повреждениям. Если какая-либо служба получает две отрицательных оценки в рамках одной аттестации, то ее руководители должны подать в отставку или увольняются со своих постов. Службы прокуратур создали специальные группы почти во всех тюрьмах и местах содержания под стражей. В значительном числе тюрем система проведения бесед позволяет заключенным встречаться с представителями прокуратуры для изложения им своих жалоб.

9. Важную роль в надзоре и контроле играет также участие общественности. Полицейские и судебные органы уделяют большое внимание мнениям всех слоев общества, в частности неправительственных организаций, с которыми они знакомятся в средствах массовой информации, в Интернете, а также с помощью постоянно действующих телефонных линий и специально созданных для этого почтовых ящиков. Таким образом они могут выявлять, рассматривать и решать некоторые проблемы. Благодаря этому судебные органы могут, в частности, получать информацию о случаях применения пыток и принимать по ним надлежащие меры в кратчайшие сроки.

10. По любой жалобе на применение актов пытки проводится тщательное расследование компетентными службами. Если жалоба признана обоснованной, то она рассматривается в соответствии с законом. Если соответствующее правонарушение относится к уголовному праву, то возбуждается уголовное дело. Принятый в 2007 году порядок применения наказаний в отношении сотрудников административных органов ясно предусматривает вынесение наказаний тем сотрудникам, которые нарушают права какого-либо лица, применяя, например, физическое насилие или проводят противозаконное задержание, причем с учетом тяжести совершенного нарушения наказания могут варьироваться от выговора до увольнения.

11. Действующие нормативные акты, и в частности порядок расследования нарушений, совершенных сотрудниками органов государственной безопасности и положения о внутренней инспекции органов государственной безопасности, позволили создать систему надзора внутри этих органов. В период 2005-2007 годов в отношении 137 полицейских были приняты административные или дисциплинарные санкции за получение признательных показаний с помощью пыток, а в отношении 48 - за жестокое обращение с задержанными.

12. В июле 2006 года Верховная народная прокуратура приняла нормы применения критериев возбуждения уголовных дел против государственных служащих, которые не выполнили свои обязанности и нарушили права. Таким образом, прокуратуры выявили разные случаи злоупотребления должностными полномочиями со стороны государственных служащих, и в период 2006-2007 годов 258 служащих были привлечены к ответственности по 160 делам, касавшихся принуждения к даче признательных показаний, применения жестокого обращения в отношении задержанных и получения доказательств с помощью силы.

13. Поскольку продолжительное содержание под стражей особенно способствует применению пыток, в 2003 году правительство инициировало общенациональную стратегию, направленную на ведение постоянного надзора за процедурами содержания под стражей. Созданные в этих рамках механизмы позволили сократить количество лиц, подвергнутых продолжительному содержанию под стражей, с 24 921 в 2003 году до 85 в 2007 году. Параллельно на всех уровнях подразделений полиции и судебных органов осуществляется периодический контроль, в частности с тем, чтобы воспрепятствовать применению пыток в целях получения признательных показаний. Эти меры контроля в сочетании с вынесением уголовных и дисциплинарных санкций служащим, признанным виновными в нарушениях, и с проведением расследований для установления степени ответственности руководителей позволили весьма существенно снизить число случаев применения пыток. Так, в 2006 году в суд были переданы 64 дела, касавшихся 119 сотрудников, обвиняемых в получении признаний с помощью пыток, против 40 дел, касавшихся 82 сотрудников в 2007 году, - с тех пор эта тенденция на снижение подтвердилась. Следует также уточнить, что по делам о применении пыток судебные органы выносят решения с учетом особых обстоятельств каждого случая и в соответствии с санкциями, предусмотренными законом. Так, один из полицейских, признанный виновным в применении насилия, приведшего к гибели свидетеля, был приговорен к пожизненному тюремному заключению и пожизненному поражению в политических правах.

14. Искоренение пыток требует времени и непрерывных усилий. Для достижения этой цели правительство Китая намерено продолжать совершенствовать свою судебную систему, активизировать свои действия в областях профессиональной подготовки, предупреждения пыток и их пресечения, а также досконально осуществлять все положения Конвенции для более эффективной борьбы с этим злом. Правительство Китая готово работать в тесном сотрудничестве с Комитетом, международными организациями и другими странами в рамках выполнения целей Конвенции.

15. Конвенция против пыток действует в Гонконге и Макао после их возвращения Китаю соответственно 1 июля 1997 года и 20 декабря 1999 года. В соответствии с принципом "одна страна - две системы", провозглашенном в их соответствующих законодательствах, специальные административные районы Гонконг и Макао пользуются значительной автономией, в том что касается ведения их внутренних дел. Поэтому каждый район представил свой собственный доклад об осуществлении Конвенции.

16. Г-н О'НЕЙЛ (Специальный административный район Гонконг) подтверждает приверженность Специального административного района Гонконг защите прав человека и всестороннему осуществлению положений Конвенции против пыток; защиту прав человека в этом регионе обеспечивают одновременно нормы общего права и Основной закон в соответствии с Хартией прав (Bill of rights) Гонконга и другими законодательными актами. В Гонконге не может применяться никакой закон или административный акт, противоречащий Основному закону. Статья 7 Международного пакта о гражданских и политических правах, в соответствии с которой никто не должен подвергаться пыткам или иным видам жестокого обращения, инкорпорирована в Основной закон и соответственно действует на всей территории. Судебная власть является независимой и следит за надлежащим осуществлением этих положений через посредство судов. Обеспечиваемый таким образом высокий уровень защиты прав человека позволил Гонконгу добиться на протяжении ряда лет прогресса в деле всестороннего осуществления положений Конвенции и способствовал сохранению и укреплению провозглашенных в Конвенции гарантий.

17. Новые административные процедуры и законодательные акты, принятые в Гонконге после представления его предыдущего доклада в 2006 году (CAT/C/39/Add.2), излагаются в письменных ответах на перечень подлежащих обсуждению вопросов (CAT/C/HKG/Q/4/Add.1), в которых Комитет может получить подробную информацию. В то же время следует выделить три недавние меры, принятых в связи с выраженным Комитетом беспокойством.

18. Во-первых, в июле 2008 года в Гонконге принят указ, в соответствии с которым независимый Совет по расследованию жалоб на сотрудников полиции стал органом, деятельность которого регулируется специальным нормативным актом. Помимо определения функций, полномочий и методов Совета, указ обязывает сотрудников полиции выполнять его решения. Совет приступит к выполнению своих функций, определенных в его новом нормативном акте, в течение первого полугодия 2009 года.

19. Во-вторых, власти Гонконга утвердили новое Руководство по проведению полицией обыска задержанных лиц, которая вступила в силу 1 июля 2008 года. В этом Руководстве содержатся более строгие требования условий, в которых полицейские могут производить такие обыски, и обязательные процедуры, а также закреплено, в частности, обязательство вести регистрацию произведенных обысков. За выполнением нового Руководства осуществляется контроль, направленный на обеспечение того, чтобы полицейские должным образом уважали человеческое достоинство задержанных во время досмотра. Кадровые сотрудники полиции и новобранцы проходят подготовку по тем обязанностям, которые на них накладываются в соответствии с этим руководством.

20. И наконец, правительство создало основанные на строгих критериях механизмы для обеспечения справедливости в рамках процедуры рассмотрения жалоб на применение пыток.

21. Г-н ОЛИВЕЙРА (Специальный административный район Макао) рад возможности представить первоначальный доклад Специального административного района Макао в связи с рассмотрением четвертого периодического доклада Китая об осуществлении Конвенции против пыток. Правительство Макао стремилось изложить как в своем докладе, так и в своих письменных ответах как можно более подробную и полную информацию по вопросам, представляющим для Комитета особый интерес, и надеется, что ему удалось указать, что принимаемые на протяжении ряда лет меры - будь то законы, нормы, административные процедуры или практические действия - обеспечивают уважение закрепленных в Конвенции прав и гарантируют выполнение вытекающих из нее обязательств. Уважение свобод и основных прав прочно укоренилось в правовой системе Макао и является неотъемлемой частью уклада его жителей.

22. Поощрение и защита прав человека и правового государства относится к приоритетным задачам проводимой Макао политики, в рамках которой архиважное значение уделяется полному запрещению пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания. Конституция однозначно запрещает применение пыток и бесчеловечного обращения, а законодательство квалифицирует такие деяния как отдельную категорию правонарушений. Кроме того,

человеческое достоинство считается неотъемлемым при любых обстоятельствах. пытки и другие виды жестокого обращения представляют собой отягчающие обстоятельства, если они совершаются в контексте определенных правонарушений. Некоторые виды жестокого обращения являются также отдельной категорией правонарушений, например жестокое обращение с несовершеннолетними, с инвалидами или супругом, или же принудительно осуществляемое лечение или хирургическое вмешательство. власти Специального административного района Макао проводят политику, направленную на предупреждение и искоренение пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания. Все задействованные в этом процессе лица, которые призваны как разрабатывать новый закон, так и применять действующий закон, в полной мере сознают важное значение ликвидации всех видов жестокого обращения, особенно по отношению к уязвимым лицам, и будут продолжать прилагать усилия в этом направлении.

23. Для сотрудников органов правопорядка, пенитенциарных учреждений и других категорий служащих, призванных следить за соблюдением закона, организуется обязательная подготовка по правам человека. В 2005 году была создана Дисциплинарная комиссия, уполномоченная контролировать поведение сотрудников служб безопасности. Эта Комиссия следит за соблюдением законодательства и основных прав соответствующими сотрудниками и вправе получать от частных лиц жалобы на сотрудников органов безопасности, обвиняемых в нарушении закона или основных прав при исполнении их служебных обязанностей.

24. В соответствии с действующими в Макао законами и практикой делается все, чтобы не допустить при любых обстоятельствах посягательств на физическую и психологическую неприкосновенность заключенных и всех лишенных свободы лиц. Положения, регламентирующие исполнение мер по лишению свободы, основаны на общем принципе, согласно которому все заключенные продолжают пользоваться их основными правами с учетом возможных ограничений, предусмотренных приговором. Условия содержания под стражей - обеспечение одеждой, средствами личной гигиены и питанием - направлены на поддержание здоровья и уважения достоинства заключенных, которые имеют также контакты с внешним миром, поскольку им разрешено принимать посетителей и вести переписку.

25. В целях осуществления Конвенции о статусе беженцев и Протокола к ней в Специальном административном районе Макао принят Закон № 1/2004, который устанавливает правовые рамки признания статуса беженца. Этот Закон гарантирует уважение достоинства просителя на протяжении всей процедуры с момента рассмотрения приемлемости его ходатайства до вынесения окончательного решения. Он также

предусматривает, что просителям, ставшим жертвами пыток, изнасилования или других видов физического или сексуального насилия, должно быть уделено особое внимание и ими должны заниматься Институт социальной защиты Макао или гуманитарная организация. Полностью соответствуя принципу недопустимости принудительного возвращения, этот Закон признает за каждым лицом, получившим статус беженца, право жить в Макао в течение всего срока действия этого статуса и гласит, что любое представленное ходатайство об убежище приостанавливает любую административную процедуру высылки, начатую в отношении автора ходатайства или членов его семьи после их прибытия на территорию Макао. В соответствии с Законом № 1/2004 учреждена Комиссия по делам беженцев. Если какое-либо лицо, стремящееся получить статус беженца, заявляет, что оно подвергалось пыткам и жестокому обращению или может им подвергнуться, Комиссия в сотрудничестве с Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, рассматривает эти утверждения на основе критериев международного права, инкорпорированных в национальное законодательство. Управление Верховного комиссара по делам беженцев может непосредственно участвовать в процедуре и свободно контактировать с просителями убежища, а также с признанными беженцами лицами для предоставления той помощи, которую оно сочтет необходимой. Кроме того, Управление Верховного комиссара уведомляется обо всех решениях, касающихся ходатайств об убежище.

26. Другой проблемой, которой Специальный административный район Макао уделяет особое внимание, является торговля людьми. Закон № 6/2008 о борьбе с торговлей людьми содержит широкое определение этого преступления, соответствующее совсем недавно принятым международным договорам, подтверждает уголовную юрисдикцию Макао и устанавливает режим всесторонней защиты жертв. Была создана также комиссия, уполномоченная контролировать осуществление мер по борьбе с торговлей людьми. И наконец, что касается борьбы с терроризмом и его финансированием, был принят новый закон, а также ряд превентивных мер, но при этом были приложены усилия для сохранения должного баланса между необходимостью обеспечения безопасности людей и уважением прав человека.

27. Правительство Специального административного района Макао считает весьма полезным независимый контроль со стороны международных органов за соблюдением международных норм в области прав человека. По его мнению, деятельность Комитета и его выводы являются важным фактором, который позволит правительству еще эффективнее гарантировать свободы и основные права человека на его территории.

28. Г-жа ГАЕР (Докладчик по Китаю) благодарит правительство Китая и правительства Специальных административных районов Гонконг и Макао за их подробные доклады и

письменные ответы, которые они представили на английском языке, за что Комитет им признателен. Она подчеркивает, что доклад Китая рассматривается Комитетом в четвертый раз и что вопросы, поднимаемые в перечне подлежащих обсуждению вопросов, в значительной степени те же, что и те, которые были заданы при рассмотрении предыдущих докладов. Между тем значительная часть запрошенной Комитетом информации в препровожденных государством-участником документах отсутствует.

29. В них не затрагиваются такие основополагающие вопросы, как распространенное применение пыток в системе уголовного правосудия, несоответствие устно принятого властями обязательства реформировать эту систему и реальностью, а также усилия, которые необходимо приложить во избежание ситуаций, приводящих к применению пыток, или для закрепления правовых гарантий. Государство-участник даже не рассматривает некоторые поднятые Комитетом проблемы, ссылаясь на то, что они не имеют под собой оснований, выходят за рамки их обязательств или не относятся к компетенции Комитета. В одном конкретном случае государство-участник даже утверждает, что, поскольку Китай не сделал заявления, предусмотренного в статье 22 Конвенции, Комитет не имеет оснований, чтобы задавать ему вопросы по конкретным случаям в рамках рассмотрения периодических докладов, представляемых во исполнение статьи 19 Конвенции. Между тем Комитет ссылается на конкретные случаи в рамках рассмотрения докладов всех государств - участников Конвенции и не намерен менять свою практику исключительно для Китая, у которого он не раз безуспешно запрашивал список заключенных. Он по сути дела ни разу не получил точных сведений ни о месте, где могли находиться эти лица, ни о состоянии их здоровья.

30. Касаясь статьи 1 Конвенции, Докладчик просит делегацию представить дополнительную информацию по целому ряду вопросов, в частности о том, почему определение пыток, которое содержится в настоящее время в национальном законодательстве, не охватывает достаточным образом, по примеру дискриминации, нравственные страдания, особенно если они причиняются государственным должностным лицом или иным лицом, выступающим в официальном качестве, или по их подстрекательству, или с их ведома, или молчаливого согласия.

31. Касаясь статьи 2 Конвенции, Комитет с удовлетворением принимает к сведению информацию о законах, которые были приняты государством-участником после рассмотрения третьего периодического доклада Китая в 2000 году (CAT/C/32/Add.2) для предупреждения пыток, сожалея в то же время о том, что запрошенные статистические данные не представлены, вследствие чего возникают сомнения относительно эффективного осуществления положений Конвенции. Комитет хотел бы, в частности получить информацию о численности заключенных и количестве жалоб, о количестве

вынесенных обвинительных приговоров, о местах нахождения заключенных, о числе лиц, которые были казнены или ожидают казни, о численности лиц, помещенных в психиатрические больницы, о судебных разбирательствах жалоб, а также о численности беженцев или признанных таковыми иммигрантов, об условиях содержания под стражей и состоянии здоровья заключенных, о числе лиц, наказанных за применение насилия в связи с демографической политикой, о мерах по жалобам, поданным родственниками жертв демонстраций на площади Тяньаньмэнь, о количестве дел, признанных неприемлемыми на том основании, что доказательства были получены с помощью пыток или принуждения; Комитет хотел бы также получить статистические данные о проявлениях насилия между заключенными, о случаях смерти заключенных, об осуждении за торговлю людьми и о количестве жалоб, касающихся актов насилия, совершенных в рамках расследования дел, связанных, в частности, с терроризмом. Отсутствие статистических данных - не новость, поскольку Комитет уже отмечал такой дефицит информации в заключительных замечаниях, принятых по итогам рассмотрения третьего периодического доклада Китая (A/55/44, пункты 106-145). Не могла бы делегация назвать причины, по которым эти статистические данные не представляются Комитету?

32. В докладе нет также сведений о содержании под стражей лиц, принадлежащих к этническим меньшинствам, и о событиях, которые произошли в 2008 году, а именно о демонстрациях, которые прошли в Тибете в марте и в ходе которых погибли 18 человек. Государство-участник не представило список всех лиц, задержанных в связи с инцидентами, который Комитет запросил в вопросе 2 b) перечня подлежащих обсуждению вопросов, и не сообщило о местонахождении этих лиц и о наказаниях, которые были им вынесены. Государство-участник ограничилось сообщением о том, что 953 человека были "задержаны", 362 "сдались" и 42 "осуждены", в то время как по данным Исполнительного комитета Конгресса по Китаю были арестованы 4 434 тибетца и исчезли 1 249, а несколько НПО составили подробный список 200-800 пропавших без вести тибетцев. Докладчик передает делегации состоящий из 817 фамилий список, который был ей передан одной из тибетских групп, и просит ее сообщить, находятся ли эти лица под стражей или же они были освобождены и погибли, напоминая о том, что в случаях, когда задержанные официально не регистрируются как таковые, риск применения пыток и исчезновения возрастает.

33. Хотелось бы, чтобы делегация сообщила, объясняется ли отсутствие данных о распространенных и сохраняющихся нарушениях Конвенции, и в частности о масштабах и характере этих нарушений, ограничениями, которые предусмотрены в законах, касающихся государственной тайны. Как представляется, нормы о государственной тайне применяются не только в отношении распространения информации о здоровье или демографии, но и в отношении статистических данных, касающихся содержания под

стражей и уголовного правосудия. Было бы желательно получить дополнительную информацию по процедуре классификации сведений, составляющих государственную тайну, тем более, что эта система позволяет отменять некоторые основополагающие правовые гарантии, направленные на предотвращение пыток, в частности гарантию доступа к адвокату; делегация могла бы сообщить, считает ли она, что возможность применения такой процедуры соответствует положениям Конвенции, тем более что вопреки заявлениям государства участника практика ретроактивной классификации сведений как "государственной тайны" является довольно распространенной. Г-жа Гаер упоминает, в частности, о случае с Чженом Эньчунем, адвокатом, специализирующимся в вопросах права на жилище, который за отправку по факсу текста газетной статьи о демонстрациях выселенных жителей, а также своего собственного рассказа о вмешательстве полиции - двух открытых документов, которые ранее никогда не квалифицировались как "государственная тайна" - был привлечен к судебной ответственности за "противозаконное разглашение государственной тайны за границей" и приговорен к трем годам тюремного заключения. Не могла бы делегация пояснить, почему это дело не является, по ее мнению, случаем ретроактивной классификации?

34. Г-жа Гаер благодарит г-на Ли Баодуна за уточнения, представленные в связи с принятым в октябре 2007 года законом об адвокатуре, который Комитет приветствовал, поскольку этот закон, как представляется, расширил доступ задержанных лиц к адвокату. В то же время этому закону противоречит статья 96 Уголовно-процессуального кодекса 1997 года, которая, в контексте дел, отнесенных к категории "государственной тайны", обязывает задержанных, желающих воспользоваться помощью адвоката, получить на это предварительное разрешение. Не могла бы делегация уточнить, в чем заключаются различия между этими двумя положениями, и какое из них обладает преимущественной силой? Кроме того, делегации предлагается сообщить, существует ли ясное и единообразное определение "государственной тайны", кто уполномочен решать, что то или иное дело должно быть признано таковым и в какой момент выносится такое решение. И наконец, не могла бы делегация пояснить, почему некоторые дела были отнесены к категории "государственной тайны", хотя деятельность, предшествовавшая аресту и содержанию под стражей подозреваемого, не носила конфиденциального характера, например в том случае, когда решение о классификации какого-либо дела было аннулировано после обжалования этого решения задержанным лицом, а также сообщить, редко или часто так происходит? Делегации предлагается также изложить ее мнение о рекомендации Китайского общества по исследованиям в области прав человека, в которой государству-участнику настоятельно рекомендуется активизировать его работу по классификации информации и усовершенствовать методы расследований, чтобы изменить стереотипные представления сотрудников правоприменительных органов.

35. Касаясь возможности оспаривать наказание в виде административного задержания, г-жа Гаер упоминает о случае с Цзэн Цзиньянь, находившейся под домашним арестом в то время, как ее муж Ху Цзя, которому Европейский парламент присудил в октябре 2008 года премию Сахарова по правам человека, отбывает тюремное заключение сроком три с половиной года за подрывную деятельность. Цзын Цзянинь не имела возможности оспорить свое фактическое помещение под домашний арест и Комитет надеется получить от государства-участника гарантии того, что ей будет разрешено сделать это.

36. В связи со статьей 3 Конвенции государство-участник сообщает в своих письменных ответах на перечень подлежащих обсуждению вопросов, что ни один беженец или проситель убежища никогда не заявлял, что ему может угрожать применение пыток, если он будет выслан в другое государство. Государству-участнику предлагается представить дополнительную информацию о процедуре определения статуса беженца и пояснить, почему правительство Китая отказывает Управлению Верховного комиссара по делам беженцев в доступе к району на границе с Корейской Народно-Демократической Республикой, где, согласно оценкам, находятся от 30 000 до 300 000 северокорейских беженцев. В этой связи было важно узнать, на чем основаны утверждения государства-участника о том, что все северокорейские граждане, находящиеся на китайской границе, являются "нелегальными иммигрантами" - термин уничижителен - и что они не удовлетворяют критериям получения статуса беженца, поскольку все они - экономические беженцы. Лица, которые покидают по той или иной причине Корейскую Народно-Демократическую Республику и которым угрожают уголовные наказания в случае возвращения в страну происхождения, становятся таким образом, фактическими беженцами. В этой связи признает ли государство-участник понятие "беженцы на месте"?

37. К сожалению, в качестве единственного ответа на вопрос 3 b) перечня подлежащих обсуждению вопросов, где запрашиваются статистические данные о численности и географическом происхождении просителей убежища, беженцев и иммигрантов, а также о случаях высылки, экстрадиции или репатриации с территории Китая, Комитет получил лишь таблицу, в которой приводится число лиц, подозреваемых в совершении того или иного уголовного преступления и высланных в их страну происхождения в период 2000-2008 годов. Было бы желательно, чтобы Комитет получил запрошенные данные до заседания, которое он посвятит устным ответам государства-участника на его вопросы.

38. Кроме того, государство-участник могло бы представить дополнительную информацию о политике, которую оно разработало и проводит в целях обеспечения осуществления статьи 3 Конвенции, а также о политике в области сотрудничества и экстрадиции в рамках Шанхайской организации сотрудничества и более конкретно - об обращении с лицами, подозреваемыми в поддержке сепаратистов, экстремистов или

террористов. Было бы интересно узнать о том, как политика этой Организации влияет на предупреждение пыток, и каким образом государство-участник следит за тем, чтобы принимаемые этой Организацией меры были совместимы с положениями Конвенции.

39. Комитету сообщили о том, что полицейские и сотрудники других правоприменительных органов, в частности лица, ответственные за планирование семьи, нередко прибегают к насилию. От медицинских работников и полицейских якобы требуют пресекать случаи "незаконной беременности", убеждать беременных женщин прибегать к абортам и чаще всего принуждать их к этому. Родственникам беременной, у которых она будет прятаться, грозят штрафы, они могут быть задержаны, избиты, либо тем или иным способом наказаны. Было бы желательно, чтобы делегация подтвердила или опровергла эти утверждения, и чтобы она высказалась по случаям с адвокатом Тэн Бяо и правозащитником Чэнь Гуанчэном, которые в 2005 году оказывали правовую помощь лицам, пострадавшим от насилия со стороны государственных служащих, уполномоченных осуществлять демографическую политику в провинции Шаньдун. Чэнь Гуанчэн подвергся преследованиям со стороны властей, а затем был приговорен к длительному тюремному заключению, и г-жа Гаер хотела бы узнать, планируется ли в этой связи провести расследование и будет ли Чэнь Гуанчэн иметь возможность обжаловать вынесенный ему приговор.

40. Кроме того, Комитет был бы признателен делегации за представление информации о той роли, которую играют медицинские работники в вынесении наказаний в рамках осуществления демографической политики, а также статистические данные о числе лиц, подвергнутых таким наказаниям, и об итогах возможных расследований дел, связанных с демографической политикой, и сведения о судебном преследовании государственных служащих, которые превысили свои полномочия, жестоко обращались с гражданами и применяли к ним насилие, а также о вынесенных им наказаниях.

41. Согласно имеющимся в распоряжении Комитета данным, происходит возврат к прошлому в том, что касается доступа к органам правосудия; так, введенные теперь для адвокатов пошлины могут помешать им продолжать осуществлять их профессиональную деятельность или же органы правосудия на окружном уровне оказывают на них давление. Делегации предлагается высказать свое мнение на этот счет, а также относительно случая с Яном Маодуном, подвергнутым пыткам в тюрьме и избитым сокамерником, которому было отказано в праве на помощь адвоката, хотя тот для его защиты проделал путь более чем в полторы тысячи километров, а также относительно 16 адвокатов, которые изъявили готовность защищать тибетцев во время мартовских событий 2008 года и которых "отговорили", а другими словами подвергли запугиваниям или угрозам.

42. Было бы также желательно получить дополнительную информацию об исчезновении епископа Су Чжиминя, против которого, по словам властей, они не принимали никаких мер и о местонахождении которого никто ничего не знает. Некоторые говорят, что его поместили в один из тайных центров содержания под стражей, а другие утверждают, что он находится в изоляторе Службы государственной безопасности. Докладчик задается вопросом о том, есть ли вообще шансы найти его когда-либо. Она хотела бы также получить информацию о Гедхуне Чокьи Ньиме, который был объявлен перевоплощением Панчен Ламы и исчез в шестилетнем возрасте в 1995 году и которого никто с тех пор больше не видел. В этой связи следует напомнить о том, что Комитет по правам ребенка, который спросил, не мог бы какой-либо независимый наблюдатель побеседовать с этим ребенком, получил ответ, что ребенок и его семья не желают встречаться и беседовать с кем бы то ни было. Следует ли из этого, что ребенок здоров и вновь живет со своей семьей, и в этом случае, почему никто не вправе лично убедиться в этом?

43. Как представляется, независимость судей и органов правосудия в целом находится под угрозой, и в рамках судебной системы более не уделяется повышенного внимания уровню компетенции. Хотелось бы, чтобы делегация прокомментировала эту новую политику, которая, по всей видимости, означает возврат к прошлому. Кроме того, согласно сообщениям НПО, лица, которые официально не имеют отношения к государству, но к услугам которых прибегают власти, все чаще угрожают, запугивают, похищают или избивают адвокатов и правозащитников. Во время облав "каратели" вылавливают правозащитников, направляющихся в крупные города для получения компенсации за злоупотребления со стороны местных государственных служащих, и помещают их в тайные центры содержания под стражей. Не могла бы делегация подтвердить тот ответ, который правительство Китая изложило в своих письменных ответах на перечень подлежащих обсуждению вопросов: оно категорически отрицает существование таких неофициальных сотрудников и мест содержания под стражей в государстве-участнике, несмотря на все более многочисленные сообщения НПО об их существовании и о распространении упомянутой выше практики? Не могла бы делегация также представить информацию о деле Дуаня Хуэйминя, скончавшегося от травм, причиненных "карателями", и сообщить, какими гарантиями располагают жертвы и задержанные лица. В более общем плане Комитет хотел бы узнать, проводились ли расследования по жалобам на похищения, преследования и иные проявления насилия со стороны не имеющих отношения к государству лиц, и если да, то какому органу поручено проведение этих расследований и какие были получены результаты. Касаясь похищений и исчезновений, г-жа Гаер хотела бы конкретно назвать Го Фэйсюна (известного также под именем "Ян Маодун") и Ли Хэпина.

44. Г-жа Гаер хотела бы узнать, рассмотрели ли повторно китайские власти вопрос об административном задержании и трудовом перевоспитании, что им настоятельно рекомендовали, в частности, Специальный докладчик по вопросу о пытках и в свое время Верховный комиссар Мэри Робинсон. Могут ли лица, которым вынесено наказание в виде административного задержания и трудового перевоспитания, обжаловать вынесенное решение в каком-либо компетентном органе, и планирует ли государство-участник отменить подобные наказания?

45. В заключение г-жа Гаер напоминает о том настоятельном призыве, с которым выступила группа мандатариев специальных процедур в целях получения исчерпывающей информации о событиях, происшедших в марте 2008 года в Тибете. Она просит делегацию сообщить, какое значение в системе уголовного правосудия Китая придается сдержанности, транспарентности и подотчетности.

46. Г-жа СВЕОСС (содокладчик по Китаю) благодарит делегацию Китая за представленную информацию об осуществлении статьи 10 Конвенции. Комитет с удовлетворением отмечает, что полицейские и сотрудники прокуратур и судов проходят подготовку по правам человека в целом и по положениям Конвенции против пыток в частности. Однако ничего не сказано об эффективности такой подготовки: неизвестно, приводит ли она к изменениям юридического либо практического характера. Кроме того, было бы интересно узнать, созданы ли механизмы вынесения наказаний служащим, которые нарушают установленные принципы, и как подготовка повлияла на количество случаев применения пыток и жестокого обращения, а также на степень их тяжести. Было бы также полезно узнать, созданы ли новые механизмы получения жалоб на применение пыток или жестокого, бесчеловечного и унижающего достоинство обращения, а также предприняло ли государство-участник шаги для обеспечения последующих мер в связи с этой подготовкой. Обеспечивается ли защита служащих, которые заявляют о злоупотреблениях со стороны своих коллег? Государство-участник сообщает, что организуется подготовка по вопросам запрещения применения силы для получения признательных показаний, но необходимо также знать, какова эффективность этой подготовки и выносятся ли наказания служащим, которые нарушают принцип полного запрещения пыток. Поскольку самые молодые, как представляется, более серьезно, чем их старшие коллеги, относятся к вопросам прав человека, может возникнуть вопрос о конфликте поколений внутри административных органов. Если это так, то было бы интересно узнать, как власти решают эту проблему. И наконец, не может ли делегация представить более конкретные сведения о численности лиц, проходящих такую подготовку, и характере их служебных функций.

47. Государства-участники также обязаны организовывать подготовку по положениям Конвенции для медицинского персонала медицинских учреждений. В своих письменных ответах на перечень подлежащих обсуждению вопросов Китай выделяет подготовку этого персонала без отрыва от производства и подготовку по вопросам, касающимся права на здоровье. Не могла бы делегация уточнить, изучаются ли в рамках этой подготовки предписания Руководства по эффективному расследованию случаев пытки и других жестоких бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания (Стамбульского протокола), которое не было упомянуто представителями Китая в их выступлениях? Кроме того, осуществляются ли в Китае программы подготовки, разработанные Всемирной медицинской ассоциацией (ВМА) для врачей пенитенциарных учреждений? Комитет хотел бы также узнать, переведена ли на китайский язык Резолюция ВМА об ответственности врачей за документирование и выявление актов пытки, а также жестокого, бесчеловечного или унижающего достоинство обращения, принесла ли такая подготовка пользу и привела ли она к изменениям на практике: проводятся ли более тщательные медицинские обследования и выдаются ли более точные медицинские заключения о телесных повреждениях. Какие наказания выносятся врачам, нарушающим правила, которые они изучают в рамках этой подготовки? Государство-участник, между тем, заявило о своем стремлении провести разъяснительную работу по правам человека среди всего населения. В то же время нескольким неправительственным организациям было отказано в возможности организации программ подготовки по основным международным договорам о правах человека. Другим запретили распространять тексты Всеобщей декларации прав человека. Не могла бы делегация объяснить, почему правозащитникам Лю Чжэн Ю, Яо Лифа, Цзань Айчзуну, Чжэн Цзиньяню, которые хотели поехать в Женеву на учебный курс по правам человека, не было разрешено выехать из страны?

48. Что касается осуществления статьи 11 Конвенции, то следует прежде всего подчеркнуть, что Комитет не располагает необходимым временем для отдельного рассмотрения всех сообщений о применении пыток и жестокого обращения, которые были доведены до его сведения различными НПО. Если она того пожелает, делегация может ознакомиться с перечнем всех этих случаев в соответствующих подразделениях Управления Верховного комиссара. Поэтому Комитет будет высказывать общие соображения относительно обращения с лишенными свободы лицами, особенно лицами, содержащимися под стражей до суда, и об их правах. Как отмечается в докладе Специального докладчика по вопросу о пытках о его поездке в Китай (E/CN.4/2006/6/Add.6), около 30% случаев предполагаемого применения пыток имеют место в период задержания и содержания под стражей до суда, и около 20% таких случаев – в помещениях полиции. Комитет хотел бы, чтобы делегация высказала свои соображения относительно случая с 38-летним Муталлипом Хаджимом, который

скончался в полицейском участке Хотана в марте 2008 года, хотя до этого ничем не болел. Как представляется, в связи с этим фактом смерти не было проведено никакого расследования, в результате чего возникает вопрос о безнаказанности. Планирует ли государство-участник разработать стратегию борьбы с нарушениями принципа полного запрещения пыток?

49. Что касается условий содержания под стражей, то Комитет с удовлетворением ознакомился с информацией о площади тюремных камер, предоставляемой заключенным возможности заниматься гимнастикой на свежем воздухе и организовано проводить свой досуг. Однако качество пенитенциарных учреждений существенно варьируется по регионам, и было бы интересно узнать, предусмотрено ли принятие мер для того, чтобы условия содержания под стражей были единообразными на всей территории страны. У Комитета вызывают беспокойство различные формы административного задержания, в частности задержания для целей трудового перевоспитания, и он спрашивает, намерен ли Китай выполнить рекомендации, сформулированные Комитетом по итогам рассмотрения его третьего периодического доклада (A/55/44, пункты 106-145) о необходимости отмены всех форм административного задержания. Система административных наказаний делает возможными злоупотребления, поскольку она отходит от принципов уголовного права и лишает граждан их правовых гарантий.

50. В своих письменных ответах Китай подчеркивает, что применение мер по административному задержанию в целях трудового перевоспитания строго регламентируется законом и может быть обжаловано. Однако представляется, что на основе решений административных органов задержанию подвергаются лица, которые не доставляются к судье и не имеют доступа к адвокату. Кроме того, по некоторым данным, в центрах административного задержания применялись пытки. Было бы полезно получить уточнения о функциях органа, уполномоченного контролировать адекватность условий содержания в этих центрах, и делегация могла бы, наверное, также сообщить, были ли уже отменены административные наказания. В отношении принудительного перевоспитания следует подчеркнуть, что принуждение последователей учения Фалуныгун к отказу от их веры можно приравнять к форме психологической пытки по смыслу Конвенции. Кроме того, тот факт, что центры административного задержания находятся в ведении полиции и что лица, лишённые свободы по решению административного органа, не пользуются помощью адвоката, усугубляет риск применения пыток. В своих письменных ответах государство-участник сообщает, что меры по перевоспитанию применяются лишь в случаях нарушения законодательства: не могла бы делегация уточнить, о каких видах правонарушений идет речь? Было бы также интересно узнать, какому органу получено урегулирование коллизий компетенции между обычными судами и органами административного правосудия; другими словами,

какой орган полномочен решать вопрос о целесообразности вынесения обычного или административного наказания? Государству-участнику следует отменить режим административных наказаний, включить положения об административных санкциях в уголовное право и поручить обычным судам их применять. И наконец, в докладе сообщается о том, что число незаконно задерживаемых лиц уменьшилось, и это заслуживает похвалы. В то же время, по данным, доведенным до сведения Комитета, правозащитники, как и их родственники, подвергаются противозаконному задержанию или домашнему аресту, а задержанные в Пекине лица содержатся в "тайных тюрьмах".

51. Планирует ли Китай ввести процедуру видеозаписи допросов, проводимых полицейскими в период задержания, т.е. когда риск применения пыток выше всего? Любые меры, которые позволили бы обеспечить более строгий контроль за процедурой задержания до суда, были бы весьма позитивны. Касаясь независимых механизмов, уполномоченных контролировать законность задержания, Комитет отмечает, что прокуроры следят за соблюдением принципа запрещения пыток в период задержания, и он хотел бы узнать, полномочны ли прокуроры также осуществлять надзор за условиями содержания в центрах перевоспитания. В своих письменных ответах Китай сообщает, что в 2007 году Народная прокуратура рассмотрела 11 135 жалоб задержанных, что очень мало, если учесть, что количество лишенных свободы лиц в Китае составляет 3,8 млн. человек. Тот факт, что прокурорам поручено проводить расследования по фактам предполагаемого применения пыток или жестокого обращения, не соответствует обязательству государств-участников обеспечивать проведение беспристрастных расследований в случаях, когда имеются серьезные основания полагать, что был совершен акт пытки. В своих письменных ответах государство-участник не излагает всех необходимых разъяснений относительно создания независимого механизма, которому было бы поручено оперативно проводить беспристрастные расследования случаев применения пыток в отношении лишенных свободы лиц, и делегация, вероятно, могла бы дать уточнения на этот счет.

52. Комитет получил информацию об особенно жестоких актах насилия, совершенных в отношении лишенных свободы лиц: об избиениях, о нанесении ударов по чувствительным местам тела, о принудительных раздеваниях, об использовании электрических разрядов и изнасилованиях. Архиважно возбуждать расследование, если есть основания полагать, что были совершены акты пытки или серьезные нарушения прав человека. Жертвы подобных актов должны иметь возможность обратиться в независимое национальное правозащитное учреждение, которое полностью соответствует положениям Принципов, касающихся статуса национальных учреждений по поощрению и защите прав человека (Парижские принципы). Этому органу можно было бы также поручить расследование нарушений прав человека, совершенных на площади Тяньаньмэнь 4 июня

1989 года, и проконтролировать компенсацию ущерба жертвам этих актов, а также их родственникам.

53. Касаясь осуществления статьи 13 Конвенции, Комитет принял к сведению наличие традиционной системы рассмотрения петиций в Китае, но, по доведенной до его сведения информации, петиционеры становятся жертвами запугиваний, содержатся в "тайных тюрьмах" в течение длительного времени и в ряде случаев становятся жертвами насильственных исчезновений. Когда Сюй Чжунюань, лектор юридического факультета, захотел рассказать об аресте 20 петиционеров и их помещении в секретные тюрьмы Пекина, его арестовали и избили сотрудники службы общественной безопасности. Как государство-участник может прокомментировать этот факт и планирует ли оно принять необходимые меры для обеспечения безопасности петиционеров, закрытия "тайных тюрем" и компенсации ущерба содержащимся в них лицам? Предусматривается ли принять меры, с тем чтобы петиционеры имели доступ к адвокату, поскольку, по всей видимости, опасаясь репрессий, адвокаты отказываются их защищать?

54. Касаясь осуществления статьи 14 Конвенции, Комитет хотел бы узнать, получают ли компенсацию лица, признания которых были получены с помощью пыток, и принимаются ли в их интересах реабилитационные меры. В то же время в связи со статьей 16 Конвенции Комитет хотел бы, чтобы делегация высказала свое мнение относительно возможной связи между жестокими репрессиями в отношении последователей учения Фалуньгун и трансплантацией человеческих органов. Кроме того, по мнению Комитета, содержание в камере смертников равнозначно жестокому, бесчеловечному и унижающему достоинство обращению по смыслу Конвенции, и он хотел бы, чтобы государство-участник рассмотрело вопрос об исправлении такой ситуации и приняло также решение о прекращении неадекватного использования психиатрических больниц в целях задержания. И наконец, г-жа Свеосс спрашивает, какие меры планирует принять государство-участник для борьбы с внесудебными казнями, которые практикуются в ряде районов страны.

55. Г-н ГАЛЬБЕГОС ЧИРИБОГА напоминает, что осуществление Конвенции является не только юридическим, но и правовым вопросом, поскольку оно предполагает приверженность определенной концепции основных прав и определенное поведение. Необходима перемена в сознании и поведении, для того чтобы в Китае появилась система, гарантирующая три основных права всех лишенных свобод лиц: на контакт с родственниками, на помощь адвоката и на доступ к врачу. Необходимо также, чтобы в рамках своей борьбы с безнаказанностью государство-участник создало независимый механизм по надзору за уважением прав человека, которому было бы поручено расследовать заявления о применении пыток и жестокого обращения. И наконец,

желательно, чтобы государство-участник рассмотрело вопрос об отмене смертной казни, которая мало совместима с положениями Конвенции.

56. Г-н ГАЙЕ приветствует политическую волю Китая создать правовое государство и серьезные усилия, которые он прилагает в этом направлении. В духе диалога следует упомянуть об эффективности мер, принимаемых в целях осуществления Конвенции. В этой связи Комитет хотел бы узнать, планирует ли государство-участник отменить те особые меры наказания, каковыми является трудовое перевоспитание и административное задержание, в целях более эффективного соблюдения принципа законности. Кроме того, достойны похвалы усилия, прилагаемые государством-участником для подготовки сотрудников органов правосудия, в частности прокуроров и судей; но каков статус адвокатов в Китае? Комитет обеспокоен полученной информацией о том, что адвокаты подвергаются давлению и не всегда могут свободно осуществлять свою профессиональную деятельность. И наконец, Комитет хотел бы узнать, планирует ли Китай сделать заявления, предусмотренные в статьях 21 и 22 Конвенции.

57. Г-н МАРИНЬО МЕНЕНДЕС хотел бы уяснить различие между органами общественной безопасности и прокурорами, а именно обладают ли они одними и теми же полномочиями. Он хотел бы также узнать, необходимо ли быть членом коммунистической партии, чтобы работать в Народной прокуратуре, и дает ли членство в этой партии преимущество в доступе к такой работе. Желательно получить уточнения о средствах обеспечения независимости судей и прокуроров, которая является одной из основ правового государства. Касаясь насильственных или недобровольных исчезновений, Комитет полагает, что такие случаи подпадают, разумеется, под действие Конвенции; в частности, можно считать, что родственники исчезнувших лиц являются жертвами жестокого обращения по смыслу Конвенции. Что касается насилия в семье, то в этой связи согласно Конвенции возникает ответственность государств-участников в тех случаях, когда такое насилие носит систематический характер; применительно же к принудительным абортам речь идет о бесчеловечном обращении по смыслу Конвенции.

58. В пункте 66 доклада речь идет о "серьезных или особо серьезных случаях" применения пыток. Между тем проведение различия между актами пытки с учетом степени их серьезности является источником юридической путаницы и порождает проблемы с точки зрения Конвенции. Кроме того, вызывают беспокойство сообщения о том, что в случае предполагаемого нарушения положений о государственной тайне право обвиняемого на помощь адвоката носит условный характер. В то же время важно узнать, можно ли отсрочить исполнение процедуры высылки иностранца в какую-либо страну, если есть серьезные основания полагать, что он будет там подвергнут пыткам. И наконец,

Комитет хотел бы узнать, запрещены ли в Китае, в том числе внутри семей, телесные наказания детей.

59. Г-жа БЕЛЬМИР приветствует усилия, прилагаемые государством-участником для осуществления основных международных договоров по правам человека. Вместе с тем, согласно полученной информации, соответствующие сферы законодательных и нормативных актов четко не разграничены. В этой связи вызывает ряд вопросов статус Народной прокуратуры. Кроме того, проведение различий между серьезными или особо серьезными случаями применения пыток приводит к тому, что игнорируются деяния, которые представляют собой между тем нарушения статьи 1 Конвенции. Комитет обеспокоен тем, что полиция прибегает к услугам "карателей", и тем, что существуют места содержания под стражей, не контролируемые государством, и он хотел бы получить от делегации разъяснения на этот счет. Что касается судебных органов, то государству-участнику предлагается продолжать проводить подготовку судей, уровень квалификации которых является определяющим условием качества разбирательства уголовных дел.

60. Г-жа Бельмир хотела бы также обратить внимание на тот факт, что над процедурой административного задержания не осуществляется контроль, предписываемый международными принципами прав человека, а также на сроки разбирательства уголовных дел. Установленный срок доставки подозреваемого лица к судье составляет 30 суток и может быть продлен до 37 суток, после чего полиция может ходатайствовать перед партийными органами о новом продлении. Таким образом, возникают ситуации, когда забывают о помещенных в тюрьму лицах, хотя сотрудники, ответственные за бессрочное содержание какого-либо лица под стражей, подлежат наказанию в виде тюремного заключения на срок в семь лет, и такие приговоры действительно выносились на практике. Были случаи, когда до освобождения люди оставались в тюрьме в рамках предварительного заключения в течение более трех лет. Вызывает серьезное беспокойство также упомянутый случай, когда смертный приговор был вынесен после судебного разбирательства, продолжавшегося всего один час.

61. Г-н КОВАЛЕВ с интересом ознакомился с документом, который был распространен среди членов Комитета только на английском языке и озаглавлен "*China's efforts and achievements in promoting the rule of law*". Хотя он высоко оценил содержание этого документа, два его аспекта требуют уточнения. Во-первых, в нем сообщается, что, хотя в Китае сохраняется смертная казнь, проводится политика по сокращению числа случаев вынесения смертного приговора и осуществляется строгий контроль за применением этой меры наказания, чтобы обеспечить вынесение смертных приговоров лишь за совершение самых тяжких деяний. Г-н Ковалев хотел бы узнать, существует ли перечень таких деяний и кто в конечном итоге определяет степень их тяжести. Во-вторых, в упомянутом

документе сообщается, что никто не может быть подвергнут аресту без санкции прокурора или без соответствующего постановления прокурора или народного суда. Тем самым государство-участник признает, что в некоторых случаях лица могут быть арестованы по постановлению прокурора, что, как представляется, противоречит практике, установленной Организацией Объединенных Наций. Он просит делегацию объяснить, почему такое постановление принимает в ряде случаев прокурор, а в других случаях - суд.

62. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ напоминает, что Комитет настоятельно рекомендует включать определение пытки в текст одного, а не нескольких законов. Так лицу, применяющему закон, значительно легче узнать, чем ему следует руководствоваться. Между тем из ответов государства-участника на перечень подлежащих обсуждению вопросов вытекает, что его законодательство содержит целый ряд положений о пытках в различных законах. Кроме того, все упомянутые положения касаются получения признательных показаний с помощью силы, хотя запрещение пыток направлено не только на предупреждение пыток для получения признательных показаний. Китай сообщил, что в его законодательстве запрещаются деяния, причиняющие физические страдания, а также пытки в скрытой форме, но, поскольку этот вопрос рассматривается в нескольких положениях, сложно составить точное представление о том, о каких деяниях идет речь. Было бы желательно, чтобы делегация внесла уточнения на этот счет и, например, сообщила, в каких случаях нравственные страдания считаются пыткой и были ли случаи, когда упоминались такие деяния.

63. Председатель удивлен тем, что, по мнению Китая, вопрос о насильственных исчезновениях не относится к сфере действия Конвенции. Статья 1 Конвенции касается любых деяний, способных причинить боль и страдания, и, по мнению г-на Гроссмана, трудно предположить, что можно считать, что насильственные исчезновения не охватываются этим определением. Исчезновение по вине лиц, действовавших при исполнении своих служебных функций, может причинить серьезные страдания; у жертвы складывается впечатление, что она всеми забыта, и возникает чувство, что лица, причастные к ее исчезновению, могут свободно ею распоряжаться. Было бы желательно, чтобы делегация высказалась на этот счет, тем более, что, согласно некоторой информации, государство-участник причастно к насильственным исчезновениям, в то время как оно должно наказывать лиц, принимающих участие в этих исчезновениях.

64. В докладе государства-участника в связи с применением пыток упоминаются "серьезные или особо серьезные" случаи, которые определяются на основе ряда критериев - например, случаи, приведшие к тяжким телесным повреждениям или психическим расстройствам. Между тем, применение пыток по определению является

серьезным преступлением и нельзя устанавливать степень его тяжести; необходимо, чтобы делегация объяснила, почему лишь случаи, соответствующие упомянутым критериям, считаются серьезными или крайне серьезными.

65. Что касается права адвоката участвовать в судопроизводстве, то из представленной информации вытекает, что это право может подлежать ограничениям, если речь заходит о государственной безопасности. Было бы полезно, чтобы делегация привела примеры случаев, когда свобода выражения мнений адвоката подлежала ограничениям по причинам, связанным с национальной безопасностью. Сложно понять, каким образом адвокат, выступающий в суде в рамках той или иной процедуры судопроизводства и не разглашающий сведения военного характера, может нанести ущерб национальной безопасности. Понятие "национальная безопасность" весьма широко, и ее неточное определение может приводить к злоупотреблениям. Было бы полезно узнать, позволила ли судебная практика в государстве-участнике более четко определить это понятие.

66. Что касается смертной казни, то, по сообщению "Международной амнистии", в 2007 году в Китае по крайней мере были казнены 470 человек и приговорены к смертной казни по крайней мере 1 860 человек, причем уточняется, что реальные цифры могут быть значительно выше. Смертный приговор выносится в обязательном порядке за совершение 68 правонарушений, причем целый ряд таковых не связан с применением насилия, например хищение средств и коррупция. По заявлению государства-участника, оно не располагает статистическими данными о числе лиц, приговоренных к смертной казни, что вызывает недоумение и побуждает задать вопрос о том, являются ли эти сведения государственной тайной. Кроме того, в соответствии с процессуальными изменениями вынесение смертного приговора должно впредь рассматриваться на высоком уровне, что нельзя не приветствовать. Следует подчеркнуть, что вопрос о смертной казни, разумеется, входит в сферу действия Конвенции, поскольку содержание лиц в тайных местах и неосведомленность об их судьбе вызывают большую тревогу у родственников. И наконец, касаясь госпитализации и лечения, г-н Гроссман хотел бы получить уточнения о процедурах обязательной госпитализации. Он, в частности, спрашивает обусловлен ли этот вид госпитализации простым решением административного органа или же определенную роль в этом процессе играют судебные органы, и подчеркивает, что подобное решение не должно носить только административный характер.

67. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает членам Комитета рассмотреть доклады специальных административных районов Гонконг и Макао.

68. Г-жа ГАЕР (Докладчик по Китаю) хотела бы, чтобы делегация Гонконга высказалась по вопросу о том изменении определения пытки, которое Комитет уже рекомендовал,

когда Гонконг находился под юрисдикцией Великобритании. Она хотела бы также, чтобы делегация прокомментировала заявление организации "Хьюмен райтс монитор" о том, что в Гонконге нет справедливой и эффективной процедуры определения статуса беженца, и уточнила, есть ли у властей какие-либо планы на этот счет. Делегация могла бы также высказать свои замечания относительно заявления той же НПО о том, что в нарушение статьи 3 Конвенции Гонконг использовал произвольные процедуры в области преследований и задержаний. Г-жа Гаер отмечает также, что, несмотря на рекомендации, сформулированные Комитетом в течение последних 13 лет, не введена независимая процедура рассмотрения жалоб на действия полиции. Может возникнуть вопрос о том, возникает ли в этой связи проблема на уровне полиции или же речь идет о политической либо структурной проблеме, или же, по мнению Гонконга, в этой процедуре нет необходимости.

69. В пункте 4 перечня подлежащих обсуждению вопросов спрашивалось, компетентны ли власти Специального административного района Гонконг судить китайских военнослужащих, которые применяли пытки на территории Района, и, если да, в каком месте этих лиц будут судить. Г-жа Гаер полагает, что на этот вопрос не было представлено исчерпывающего ответа, и она хотела бы, чтобы делегация дополнила свой ответ. Специальному административному району Гонконг был также задан вопрос о том, инициировали ли уже власти преследование находящихся на территории Района лиц, которые применяли пытки вне Района, независимо от законодательных положений о пытках, действующих в соответствующей стране. Был получен ответ о том, что таких случаев не было, но Комитет хотел бы узнать, что произойдет, если такое случится, и какие возникнут при этом вопросы в плане судопроизводства. Например, может ли быть арестован и заключен в тюрьму в Гонконге китайский гражданин, подвергший кого-либо жестокому обращению? Г-жа Гаер благодарит специальные административные районы Гонконг и Макао за включение в их доклады многочисленных и красноречивых статистических данных. Согласно этим данным, уровень заполняемости тюрем Специального административного района Гонконг очень высок, причем среди заключенных крайне высока доля женщин: в большинстве стран этот показатель составляет от 5 до 10%, а в Гонконге - от 37 до 40%. Поэтому делегации следует представить информацию о характере правонарушений, за совершение которых содержатся под стражей эти лица. И наконец, что касается видеозаписи допроса, то было бы интересно узнать, способствовало ли применение видеосредств искоренению насилия со стороны полицейских, возбуждались ли преследования за акты насилия на основе таких видеозаписей и сколько времени хранятся такие записи.

70. Касаясь Специального административного района Макао, г-жа Гаер приветствует тот факт, что впервые в этом районе было возбуждено преследование за торговлю

людьми, и она хотела бы узнать, осуществляются ли или планируются ли другие реформы в целях искоренения этого зла.

71. Г-жа СВЕОСС (Содокладчик по Китаю), затрагивая вначале вопрос об определении статуса беженца в Специальном административном районе Гонконг, хотела бы узнать, будет ли на этот Район распространено действие Конвенции 1951 года о беженцах. Она приняла к сведению различные вызывающие беспокойство данные о положении несопровождаемых несовершеннолетних в Гонконге и хотела бы получить более полную информацию на этот счет, в частности относительно случая с А.К., девушки, которая подверглась задержанию в аэропорту в течение длительного периода времени. Она хотела бы узнать, каковы планы Специального административного района Гонконг в том, что касается несопровождаемых несовершеннолетних, подающих ходатайство об убежище.

72. Делегация сообщила, что Независимому совету по расследованию жалоб на действия полиции придан статус органа, наделенного своим уставом, и было бы важно узнать, будет ли этот орган выполнять функции независимого механизма по смыслу Парижских принципов, поскольку в письменных ответах отмечалось, что новый независимый орган не нужен вследствие наличия Комиссии по равенству возможностей; между тем, именно Комиссия по равенству возможностей настоятельно рекомендует создать такой орган. Не могла бы делегация дать уточнение относительно функционирования Независимого совета по рассмотрению жалоб на действия полиции, а также о роли Управления по рассмотрению жалоб на работу полиции в том, что касается, в частности, принятия мер по заявлениям о нарушениях со стороны полицейских. В отношении новых директив о проведении личного обыска задержанных, которые полиция должна применять с 1 июля 2008 года, было бы полезно узнать, отличаются ли эти директивы от положений Руководства о применении процедур и разработанных для полиции инструкций. Утверждалось, что обыскиваемых лиц по-прежнему заставляют раздеваться догола и что, хотя такие обыски регулируются строгими правилами, эти правила не всегда соблюдаются. Г-жа Свеосс спрашивает, действительно ли новые директивы соблюдаются и способствуют ли они улучшению ситуации; она хотела бы также узнать, что угрожает тем, кто нарушает такие директивы. Что касается учреждений для несовершеннолетних, то упоминались случаи, когда несовершеннолетние становились в этих учреждениях жертвами издевательств. Десять лет назад в одном из этих учреждений покончил с собой подросток и, хотя, как показало расследование, он подвергался издевательствам, никаких дополнительных мер принято не было. И наконец, в отношении торговли людьми было бы полезно получить информацию о мерах, принятых для предупреждения и искоренения этой практики, а также для предоставления компенсации, помощи и реабилитации ее жертв.

73. Касаясь Специального административного района Макао, г-жа Свеосс хотела бы получить информацию о подготовке медицинских работников по вопросам, касающимся пыток, и, в частности, по методам выявления случаев применения пыток, и она настаивает на целесообразности соблюдения Стамбульского протокола в этих вопросах, подчеркивая, что его положения должны быть включены в программы подготовки упомянутых работников. Кроме того, г-жа Свеосс хотела бы получить дополнительную информацию о подготовке по не связанным с принуждением методам проведения расследований и она спрашивает, изменила ли аудиозапись допросов порядок их проведения. Кроме того, в своих ответах Специальный административный район Макао сообщает, что срок содержания в одиночной камере может достигать до одного месяца. Хотелось бы получить дополнительную информацию о правилах, регулирующих помещение в одиночную камеру. Из ответов Макао явствует, что в одиночную камеру сроком на один месяц могут быть помещены несовершеннолетние в возрасте от 12 до 16 лет, что представляется чрезмерным. Г-жа Свеосс хотела бы узнать, сколь часто применяется такая мера, и она напоминает, что в связи с рассмотрением докладов других стран Комитет высказал мнение о том, что несовершеннолетних в возрасте 18 лет не следует помещать в одиночную камеру.

74. Г-жа Свеосс отмечает, что нелегальные иммигранты могут быть размещены в специальных центрах на срок в 60 дней. С учетом того, что действие Конвенции 1951 года о беженцах было распространено на Макао, она хотела бы узнать, находятся ли эти центры под контролем и могут ли их посещать представители Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев. Кроме того, в перечне подлежащих обсуждению вопросов Комитет просил Специальный административный район Макао представить информацию о количестве жалоб со стороны заключенных. Он получил ответ о том, что таких данных нет, как и нет данных о случаях выплаты компенсации жертвам. Между тем, представление подобных сведений важно, поскольку они позволяют определить, существует ли механизм, позволяющий компенсировать ущерб, причиненный жертвам пыток, и оценить его эффективность.

75. Г-жа БЕЛЬМИР, касаясь прежде всего доклада Специального административного района Макао, повторяет то, что она уже говорила раньше в связи с толкованием статей 232, 234 и 235 Уголовного кодекса относительно квалификации пыток в качестве отягчающего обстоятельства. Она разделяет беспокойство Комитета по правам ребенка относительно возраста уголовной ответственности детей, преступивших закон, который составляет всего 10 лет, и подчеркивает, что обязательства судей в области защиты детей, преступивших закон, должны быть тем более усилены, что для несовершеннолетних не предусмотрено компенсации ущерба. Что касается Специального административного района Гонконг, то вызывает беспокойство, что расследованием дел, касающихся

нарушений со стороны полицейских, занимается сама полиция и что Независимый совет по рассмотрению жалоб на действия полиции не вправе следить за тем, чтобы по этим жалобам проводились расследования в должной и установленной форме.

76. Г-н МАРИНЬО МЕНЕНДЕС предполагает, что в Гонконге защита просителей убежища и определение статуса беженца регламентируются положениями Конвенции 1951 года о беженцах и что Конвенция против пыток там также принимается во внимание в том, что касается принципа невысылки. Аналогичным образом дело обстоит в Китае и Специальном административном районе Макао. Между тем, он понимает так, что один из судов первой инстанции Гонконга признал возможным отступление от принципа невысылки. Необходимо, чтобы практика в этой области соответствовала принципам, провозглашенным в Конвенции, и г-н Мариньо Менендес в этой связи задается вопросом о том, существует ли какая-либо форма сотрудничества в области пресечения применения пыток между Китайской Народной Республикой и Специальным административным районом Гонконг как отдельными субъектами права.

77. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ, напоминая о том, что в своих заключительных замечаниях, сформулированных в мае 2000 года, Комитет выразил беспокойство в связи с тем фактом, что в одном из принятых в Специальном административном районе Гонконг указов предусматривалось, что любое лицо, обвиняемое в преступном применении пыток, может для целей своей защиты ссылаться на полученную им соответствующую санкцию, на законное основание или оправдание, просит делегацию рассказать о мерах, принимаемых Гонконгом для приведения его законодательства в соответствии с положениями Конвенции, и сообщить, произошли ли какие-либо изменения в связи с определением термина "государственное должностное лицо". Никто из полицейских или государственных служащих Гонконга не подвергался преследованиям, хотя, согласно различным источникам, некоторые из них допускают чрезмерное применение силы и акты насилия. Из параллельного доклада Комиссии по равенству возможностей 2008 года вытекает, что правительство ссылается в этой связи на тот факт, что для возбуждения судебного преследования за применение пыток необходимо иметь достаточно улик, позволяющих констатировать применение пытки. Может возникнуть вопрос о том, каким критериям должны соответствовать в подобных случаях доказательства, поскольку свидетелей применения пыток, как правило, нет. Кроме того, было бы полезно, чтобы делегация представила информацию о мерах, которые были приняты для совершенствования процедур расследования и методов сбора доказательств. Касаясь положения просителей убежища в Гонконге, Председатель говорит, что по результатам одного из исследований просители убежища зачастую становятся жертвами жестокого обращения, и просит делегацию сообщить, какие были приняты меры для исправления такой ситуации. Что касается работников секс-индустрии, то Комиссия по равенству

возможностей рекомендовала в 2008 году разработать ясные директивы, регламентирующие действия органов правопорядка в отношении этих лиц, а также создать механизм, позволяющий этим лицам подавать жалобы. Хотелось бы получить информацию на этот счет.

78. Общеизвестно, что вопрос о насилии в семье может быть отнесен к сфере действия Конвенции, если такое насилие практикуется повсеместно, правовая система государства-участника не позволяет жертвам получать компенсацию или государство не предпринимает никаких шагов для решения этой проблемы. Хотя в Специальном районе Гонконг приняты меры для борьбы с этим явлением, можно еще многое сделать. Председатель упоминает о случае с Тинь Суйвай: в 2004 году ее и двух ее детей убил ее супруг, хотя она просила о помощи социального работника, оповестила полицию и посещала приют. В Специальном административном районе Макао случаи насилия внутри семьи происходят в последние несколько лет все чаще, и Председатель спрашивает, какие меры в этой области приняло правительство. Он также отмечает, что в Макао легализована и получила широкое распространение проституция, которая не может не способствовать торговле людьми. В этой связи он напоминает, что Комитет зачастую выражает беспокойство в связи с этим явлением, которое может определенным образом иметь отношение к Конвенции.

79. Г-н Ли БАОДУН (Китай) говорит, что делегация Китая внимательно выслушала замечания и предложения членов Комитета, что она их тщательно изучит и готова продолжить начатый конструктивный диалог.

Заседание закрывается в 13 час. 05 мин.